



2007-2008

# Rapport annuel

CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA



Un organisme du gouvernement de l'Ontario



## Équipe de direction

PATRICK KELLY  
Président

PAUL KEOGH  
Vice-président-directeur,  
Réaménagement et services clients

ALLISON GEORGE  
Directrice, Ressources humaines

FIONA LIVINGSTONE  
Vice-présidente,  
Exploitation et qualité

PETER SEGUIN  
Vice-président,  
Restauration  
(retraité depuis le 7 décembre  
2007)

MARC-ANDRÉ VARIN  
Vice-président,  
Marketing et gestion des revenus

DAN YOUNG  
Vice-président,  
Finances

## Conseil d'administration

JIM DURRELL  
du 25 octobre 2006 au 24 octobre 2009

GEORGES BÉDARD  
du 28 mars 2007 au 27 mars 2010

DICK BROWN  
du 11 avril 2006 au 10 avril 2009

DALE CRAIG  
du 18 avril 2007 au 17 avril 2010

CYRIL LEEDER  
du 28 mars 2007 au 27 mars 2010

JOANNE LEFEBVRE  
du 17 mai 2006 au 16 mai 2009

CHARLES MEROVITZ  
du 15 novembre 2006 au 14 novembre 2009

BILL MILLIKEN  
du 17 mai 2006 au 16 mai 2009

LARRY O'BRIEN  
du 1<sup>er</sup> décembre 2006 au 30 novembre 2009

PATRICIA PARULEKAR  
du 9 mai 2007 au 8 mai 2010

MARY PITT  
du 11 octobre 2006 au 10 octobre 2009



55, avenue du Colonel By, Ottawa (Ontario) K1N 9J2  
Tél. : (613) 563-1984; 1-800-450-0077; Télécopie : (613) 563-7646  
[www.ottawacongresscentre.com](http://www.ottawacongresscentre.com)



# Message du président du Conseil



L'exercice financier 2007-08 a marqué un tournant pour le Centre des congrès d'Ottawa. Il y a eu retour à la rentabilité avec la déclaration d'un modeste excédent d'exploitation. Le conseil d'administration a été entièrement reconstitué. La haute direction a été renouvelée et restructurée. Les relations de travail se sont considérablement améliorées.

La viabilité du projet d'expansion du Centre des congrès d'Ottawa a été finalement déterminée grâce à une analyse en profondeur qui a abouti à la recommandation du conseil de démolir le bâtiment existant pour créer un centre de conventions ultramoderne de niveau II ("Tier II").

Le Centre des congrès d'Ottawa offrira environ 18 500 mètres carrés d'espaces à louer dans son emplacement privilégié à une très courte distance à pied des hôtels, des magasins, des restaurants et des bars, des lieux de divertissement, des attractions culturelles et historiques, incluant la Colline du Parlement et le Canal Rideau, un site classé au Patrimoine mondial de l'UNESCO. Le nouveau Centre des congrès d'Ottawa sera une passerelle conduisant au cœur de la capitale du Canada et offrira un environnement accueillant et convivial aux piétons, pour les visiteurs comme pour les habitants. Le Centre amélioré rehaussera le statut d'Ottawa comme ville capitale du G8 et sera un catalyseur entraînant d'autres aménagements au centre-ville.

L'appui soutenu des partenaires de financement et des intervenants locaux s'est soldé par des engagements fermes et des ressources financières sécurisées. Ce projet a été rendu possible grâce au gouvernement de l'Ontario et de sa contribution de 50 millions de dollars, au gouvernement du Canada et de sa contribution de 50 millions de dollars, et à la ville d'Ottawa dont la contribution est de 40 millions de dollars. C'est avec plaisir que nous avons également signé un bail long terme de 80 ans avec le propriétaire terrien du Centre des congrès d'Ottawa, à savoir Viking Rideau Corporation. La Commission de la capitale nationale a également travaillé en étroite collaboration avec nous et, en décembre, a approuvé les caractéristiques de la conception du nouveau centre d'intérêt.

Pour les projets de l'importance de celui de l'agrandissement du Centre des congrès, il est indispensable que la communauté des affaires et les intervenants locaux soient impliqués. En mai 2007, j'ai formé le Comité du Conseil sur l'expansion ("Chairman's Council on Expansion") et j'ai invité les hauts dirigeants du secteur des affaires, du tourisme et de l'industrie à siéger à une table ronde de planification afin qu'ils nous fassent partager leur point de vue. Ces consultations nous ont permis d'améliorer les communications et d'asseoir le soutien important parmi les partenaires qui utiliseront le centre et en bénéficieront.

Cette coalition a joué un rôle extrêmement important dans l'établissement du Groupe de travail de l'industrie du tourisme d'Ottawa ("Ottawa Tourism Industry Task Force"). Dès le début 2008, le Groupe de travail a été formé pour mettre au point un modèle financier aidant au financement du cycle de vie du Centre des congrès d'Ottawa et des coûts de sa dette pour les années à venir. Tous nos remerciements vont aux organismes suivants pour leur rôle de leaders dans ce projet : l'Association des hôtels d'Ottawa-Gatineau, Tourisme Ottawa, l'aéroport international d'Ottawa, Zone d'amélioration commerciale du centre-ville Rideau, Zone d'améliorations commerciales du marché By et Coventry Connections représentant l'industrie des taxis.

C'est avec un très grand plaisir que j'envisage la suite de notre relation de coopération pour l'agrandissement du Centre des congrès d'Ottawa, l'un des projets de développement économique les plus importants des 25 dernières années pour l'industrie touristique d'Ottawa.

Enfin, je tiens à exprimer toute ma reconnaissance ainsi que mes félicitations au conseil d'administration du Centre, aux membres de la haute direction, aux employés et aux clients, pour leur soutien dans les défis gigantesques que nous avons dû affronter en 2007-08. Chacun a fait preuve d'un professionnalisme de haut niveau, d'une vision à long terme, d'une compréhension et d'une patience tout au long de l'année lors de l'élaboration des plans pour l'avenir.

Merci encore à chacun de vous pour votre contribution à notre réussite collective.

**Jim Durrell**  
Président du Conseil

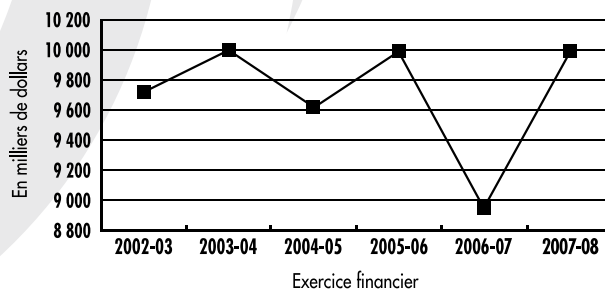
# Rapport du président



En faisant le point sur l'exercice financier qui s'est terminé le 31 mars 2008, j'ai le plaisir de vous annoncer que nos revenus annuels ont atteint 10 millions de dollars, ce qui se solde par un excédent d'exploitation de 137 000 dollars. Alors que l'industrie mondiale du tourisme a affronté des défis résultant de l'incertitude financière, des prix élevés de l'énergie et des risques internationaux sur la sécurité, nous avons été en mesure de maintenir notre position concurrentielle. Même avec notre bâtiment âgé de 25 ans, c'est grâce à un engagement fort vis-à-vis notre service clientèle et notre gestion financière sensée que nous avons terminé l'année 2007-08 dans une position positive.

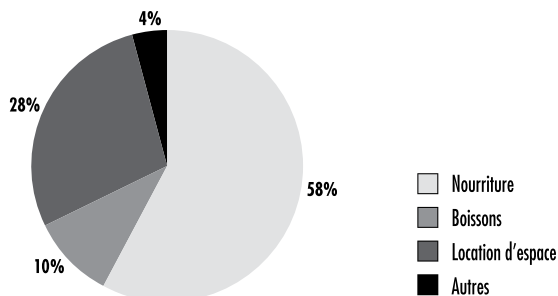
À l'encontre de ce que nous avions prévu, les ventes au premier trimestre ont été plus lentes que celles de l'année précédente et n'ont pas atteint les budgets visés. Ceci a entraîné la mise en place d'un plan de contingence conduisant à une réduction des frais du personnel à plein temps ainsi qu'à une rationalisation des dépenses afin de dégager un excédent d'exploitation positif. En même temps, les dépenses du personnel de la restauration et la main d'œuvre à temps partiel ont été maintenues aux marges traditionnelles. Bien que les frais des services publics aient été plus élevés que prévu, le plan de contingence en a tenu compte.

## Analyse des tendances des revenus



L'annonce du réaménagement a entraîné une diminution des activités des ventes à court terme comparativement aux années précédentes. En même temps que l'annonce du réaménagement, l'équipe des ventes a initié une démarche de collaboration avec les clients qui étaient touchés par l'arrêt de l'exploitation. En quelques mois, nous avons réussi à relocaliser ces clients et à sécuriser des arrangements alternatifs. Plus tard dans l'année, l'équipe des ventes a identifié de nouvelles occasions d'affaires et a commencé à les convertir en clients potentiels pour les nouvelles installations. À la fin de l'exercice financier, seize clients avaient signé une lettre d'entente, un engagement sans contrainte, pour la tenue de leurs événements au nouveau Centre des congrès d'Ottawa.

## Composition du revenu 2007-2008



Étant donné la décision d'aller de l'avant avec le réaménagement du centre, le plan de remise à neuf qui s'élevait à 7 millions de dollars (plan qui avait été approuvé par le Conseil d'administration en janvier 2007) a été réduit. Fin mars 2008, le Centre a signé pour 1.1 million de dollars de contrats sur les 7 millions du budget de remise à neuf. Ces achats comprenant des fournitures, des accessoires et de l'équipement étaient indispensables pour répondre aux besoins des clients jusqu'à l'arrêt de l'exploitation. La majorité de ces achats constitue des biens mobiliers qui seront réutilisés dans le Centre réaménagé quand il ouvrira en 2011.

L'exercice financier a été une année remarquable étant donné la restructuration de l'entreprise et la résolution de la question de l'agrandissement du Centre des congrès d'Ottawa en tant que seul centre consacré aux réunions et aux conventions. L'une de mes priorités a été d'examiner la structure de gestion du Centre ce qui a mené à une rationalisation des secteurs d'activités afin d'obtenir des secteurs clés soient l'exploitation, les services financiers et le marketing.

Tous les services ayant un impact direct sur la qualité de l'expérience client, de la pré-planification à l'exécution des événements ont été regroupés au sein du département du service à la clientèle. Ceci comprend les services suivants : restauration, entretien/nettoyage, manutention, préposés au service et caissiers. Le département de l'exploitation et la qualité est consacré au bâtiment et à ses actifs, et gère les secteurs suivants : ingénierie, achat et réception, contrôle alimentaire, préparation aux situations d'urgence et sécurité, rénovations et projets d'immobilisation, et programmes qualité. Le département des finances continue de prendre en charge l'analyse financière, les comptes à payer et les comptes à recevoir ainsi que les autres activités financières quotidiennes, incluant la gestion financière du réaménagement. Le service des ressources humaines s'occupe des activités associées au personnel et au travail : relation, santé et sécurité, formation et développement, et rémunération. Le département du marketing et des revenus a été restructuré pour lui permettre de se concentrer sur tous les aspects liés aux ventes, au marketing, à l'image de marque, à la génération des revenus et à la mise en place de nouvelles sources de revenus.

La formation continue du personnel en contact avec le public en 2007-08 a contribué considérablement à la réussite de l'exercice financier. L'école de restauration industrielle (Catering College) du département des services des conventions a assuré la formation du service à la clientèle pour les serveurs, les manutentionnaires et le personnel d'entretien. Sur les 75 employés formés, 80 % ont évalué le niveau des normes, de la formation et des animateurs de très bon à excellent. Également, des stages de formation concernant la manipulation du matériel, l'équipement de manutention, les chariots élévateurs et les chariots automoteurs, la gestion des crises, la réponse aux urgences et le harcèlement ont été offerts au personnel.

L'année s'est caractérisée par une nette amélioration des relations avec le syndicat. Avec l'annonce du réaménagement et son impact sur les employés, le Centre des congrès d'Ottawa et le syndicat représentant le personnel de sécurité et des services se sont entendus pour les modalités de cessation du travail et le rétablissement du travail à la réouverture. Le mémorandum de l'accord a été ratifié par les membres syndicaux en novembre 2007 et par le conseil d'administration du Centre des congrès d'Ottawa en décembre 2007. Le syndicat a également accepté de prolonger l'échéance du contrat collectif existant jusqu'en 2012.

Étant donné l'impact très important que le plan de réaménagement fait peser sur les ressources humaines, les communications avec le personnel ont été prioritaires. Depuis l'annonce du réaménagement, des réunions individuelles continues, des assemblées du personnel mensuelles régulières se sont tenues et un bulletin des employés a été créé. Les employés ont tous été avisés individuellement de la fermeture et de l'impact qu'elle aura sur eux. Des plans de suivi sont en place pour aider à la recherche d'emplois et de services de placement extérieur afin d'aider les employés à trouver de nouvelles possibilités d'emploi à la fermeture du centre en septembre 2008.

Pour terminer, je tiens à remercier le conseil d'administration et son président pour le soutien qu'ils m'ont apporté au cours de ma première année d'exercice en tant que président du Centre des congrès d'Ottawa, et pour leur leadership quant aux décisions complexes prises qui se répercuteront sur la capitale de la nation, dans les années à venir.

Enfin, je voudrais également remercier la direction et les employés du Centre des congrès d'Ottawa qui ont démontré que leur professionnalisme et leur fidélité au Centre et à ses clients restaient prioritaires, au cours de ces temps passionnants, mais aussi remplis de défis.



**Patrick Kelly**  
Président

# TABLEAU 1

## Taxes générées par les activités du Centre des congrès d'Ottawa

(Non vérifié)

	2002/03	2003/04	2004/05	2005/06	2006/07	2007/08
<b>Taxes provinciales générées</b>						
Impôt des employés	252 713 \$	278 834 \$	281 862 \$	308 027 \$	299 056 \$	335 224 \$
Impôt santé des employeurs	113 094	126 034	109 360	123 214	118 377	137 570
TVP (revenu)	418 219	439 191	451 318	508 872	468 289	511 547
Taxe sur l'alcool (achats)	153 696	163 650	178 304	189 971	171 694	161 285
<b>Total des taxes provinciales</b>	<b>937 722 \$</b>	<b>1 007 708 \$</b>	<b>1 020 844 \$</b>	<b>1 130 084 \$</b>	<b>1 057 415 \$</b>	<b>1 145 627 \$</b>
<b>Taxes fédérales générées</b>						
Assurance-emploi (employés)	108 278 \$	107 431 \$	97 264 \$	101 075 \$	88 945 \$	99 384 \$
Assurance-emploi (employeur)	141 819	140 335	126 150	130 254	124 522	139 137
RPC (employé)	191 654	210 149	202 758	215 924	202 715	234 498
RPC (employeur)	191 654	210 149	202 758	215 924	202 715	234 498
Impôt des employés	656 982	630 861	677 505	740 398	718 833	805 770
Taxe sur les produits et services (nette)	560 374	612 843	555 195	527 668	419 097	414 928
Taxe sur l'alcool (achats)	59 154	62 985	68 625	73 115	66 080	62 075
<b>Total des taxes fédérales</b>	<b>1 909 914 \$</b>	<b>1 974 753 \$</b>	<b>1 930 255 \$</b>	<b>2 004 357 \$</b>	<b>1 822 907 \$</b>	<b>1 990 289 \$</b>
<b>Autres taxes générées</b>						
Ville d'Ottawa - Taxe sur l'eau	43 653 \$	41 993 \$	38 914 \$	44 033 \$	43 193 \$	59 196 \$
<b>Total annuel des taxes</b>	<b>2 891 290 \$</b>	<b>3 024 454 \$</b>	<b>2 990 013 \$</b>	<b>3 178 474 \$</b>	<b>2 923 515 \$</b>	<b>3 195 112 \$</b>

**ÉTATS FINANCIERS DU  
CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA  
LE 31 MARS 2008**





**Newton & Co.**  
Chartered Accountants

P.O Box 978  
5494 Manotick Main Street  
Manotick, ON K4M 1A8

Tel: (613) 692-3501  
Fax: (613) 692-2874

Au président du conseil et aux administrateurs du  
Centre des congrès d'Ottawa

## **RAPPORT DES VÉRIFICATEURS**

---

Nous avons vérifié le bilan du **Centre des congrès d'Ottawa** au 31 mars 2008 et les états des résultats, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Centre. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Centre au 31 mars 2008 ainsi que des résultats de son fonctionnement et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Comptables agréés  
Experts-comptables autorisés

Ottawa (Ontario)  
Le 31 juillet 2008

Philip A. Byrne CA  
E. Jane Francis CA, CMA  
Andrew K. Misener CA  
Kevin R. Vroom CA  
David L. Brown B.A., CA (Retired)

# **CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA**

---

## **ÉTATS FINANCIERS**

**31 MARS 2008**

---

<b>Bilan</b>	<b>1.</b>
<b>État des résultats</b>	<b>2.</b>
<b>État de l'évolution des actifs nets</b>	<b>3.</b>
<b>État des flux de trésorerie</b>	<b>4.</b>
<b>Notes complémentaires</b>	<b>5.</b>
<b>Annexe 1 - Frais directs et frais des installations</b>	<b>10.</b>
<b>Annexe 2 - Frais de vente et d'administration et frais généraux</b>	<b>11.</b>



## CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA

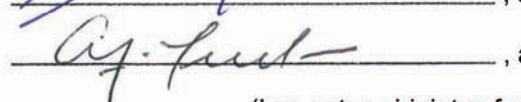
## BILAN

31 MARS 2008

	Fonds de fonctionnement	Fonds des immobilisations	Total 2008	Total 2007
<b>ACTIF</b>				
<b>Actif à court terme</b>				
Trésorerie et équivalents de trésorerie (note 5)	82 905	\$ 44 027 105	\$ 44 110 010	\$ 28 342 948
Débiteurs	712 350	-	712 350	757 515
Intérêts à recevoir	2 363	234 383	236 746	435 882
Stocks	149 589	-	149 589	178 233
Frais payés d'avance	86 768	-	86 768	100 784
	<u>1 033 975</u>	<u>44 261 488</u>	<u>45 295 463</u>	<u>29 815 362</u>
<b>Immobilisations corporelles</b> (note 6)	1 454 476	944 017	2 398 493	2 140 822
<b>Frais reportés</b> (note 3)	-	4 942 424	4 942 424	467 699
	<u>2 488 451</u>	<u>\$ 50 147 929</u>	<u>\$ 52 636 380</u>	<u>\$ 32 423 883</u>
<b>PASSIF</b>				
<b>Passif à court terme</b>				
Créditeurs et charges à payer	607 946	\$ 1 331 620	\$ 1 939 566	\$ 2 014 522
Acomptes des clients	975 044	-	975 044	1 092 384
	<u>1 582 990</u>	<u>1 331 620</u>	<u>2 914 610</u>	<u>3 106 906</u>
<b>Apports reportés afférents aux immobilisations corporelles et à l'agrandissement des installations</b> (note 7)	318 670	20 000 000	20 318 670	345 587
	<u>1 901 660</u>	<u>21 331 620</u>	<u>23 233 280</u>	<u>3 452 493</u>
<b>Passif éventuel</b> (note 11)				
<b>ACTIFS NETS</b>				
<b>Investis en immobilisations corporelles</b> (note 12)	1 135 806	944 017	2 079 823	1 795 235
<b>Fonds de fonctionnement non affecté</b>	(549 015)	-	(549 015)	(299 892)
<b>Fonds des immobilisations grevé d'une affectation d'origine interne</b> (note 8)	-	27 872 292	27 872 292	27 476 047
	<u>586 791</u>	<u>28 816 309</u>	<u>29 403 100</u>	<u>28 971 390</u>
	<u>2 488 451</u>	<u>\$ 50 147 929</u>	<u>\$ 52 636 380</u>	<u>\$ 32 423 883</u>

AU NOM DU CONSEIL:

 , administrateur

 , administrateur

(Les notes ci-jointes font partie intégrante de ces états financiers)



## CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA

## ÉTATS DES RÉSULTATS

## EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2008

	Fonds de fonctionne- ment	Fonds des immobili- sations	Total 2008	Total 2007
<b>Produits</b>				
Nourriture	5 765 960 \$	- \$	5 765 960 \$	4 785 483 \$
Location de salles	2 812 595	-	2 812 595	2 667 459
Intérêts	22 798	1 196 353	1 219 151	1 181 459
Boissons	1 041 682	-	1 041 682	1 119 720
Service aux clients	344 581	-	344 581	376 296
	<u>9 987 616</u>	<u>1 196 353</u>	<u>11 183 969</u>	<u>10 130 417</u>
<b>Charges - annexes 1 et 2</b>				
Frais directs	5 147 771	-	5 147 771	4 557 108
Frais des installations	2 338 708	-	2 338 708	2 138 077
Frais de vente et d'administration et frais généraux	2 364 198	554 502	2 918 700	3 925 111
	<u>9 850 677</u>	<u>554 502</u>	<u>10 405 179</u>	<u>10 620 296</u>
<b>Exédent des produits sur les charges (des charges sur les produits) avant les éléments ci-dessous</b>	136 939	641 851	778 790	(489 879)
<b>Apports afférents à l'agrandissement des installations</b>	-	-	-	(2 023 923)
<b>Réduction de valeur des frais reportés afférents à l'agrandissement des installations</b>	-	-	-	2 023 971
<b>Amortissement des immobilisations corporelles</b>	(227 073)	(146 924)	(373 997)	(227 764)
<b>Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations corporelles (note 7)</b>	26 917	-	26 917	309 998
<b>Perte sur la cession d'immobilisations corporelles</b>	-	-	-	(280 337)
<b>Excédent des produits sur les charges (des charges sur les produits)</b>	<u>(63 217) \$</u>	<u>494 927 \$</u>	<u>431 710 \$</u>	<u>(688 030) \$</u>

(Les notes ci-jointes font partie intégrante de ces états financiers)



## CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA

## ÉTATS DE L'ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS

EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2008

	Investis en immobili- sations	Fonds de fonctionne- ment	Fonds des immobi- lisations	Total 2008	Total 2007
<b>Solde au 1<sup>er</sup> avril</b>	1 795 235 \$	(299 892) \$	27 476 047 \$	28 971 390 \$	29 659 420 \$
<b>Excédent des produits sur les charges (des charges sur les produits)</b>	-	(63 217)	494 927	431 710	(688 030)
<b>Acquisition d'immobilisations corporelles, montant net</b>	631 668	-	(631 668)	-	-
<b>Amortissement des immobilisations corporelles</b>	(373 997)	227 073	146 924	-	-
<b>Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations corporelles</b>	26 917	(26 917)	-	-	-
<b>Virement interfonds (note 8)</b>	-	(386 062)	386 062	-	-
<b>Solde au 31 mars</b>	<u>2 079 823</u> \$	<u>(549 015)</u> \$	<u>27 872 292</u> \$	<u>29 403 100</u> \$	<u>28 971 390</u> \$

(Les notes ci-jointes font partie intégrante de ces états financiers)



## CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA

## ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

## EXERCICES TERMINÉS LES 31 MARS

2008

2007

Rentrées (sorties) nettes de fonds  
liées aux activités suivantes**Fonctionnement**

Excédent des produits sur les charges (des charges sur les produits)	431 710 \$	(688 030) \$
Ajouter les éléments n'ayant pas d'incidence sur la trésorerie:		
Amortissement des immobilisations corporelles	373 997	227 764
Perte sur la cession d'immobilisations corporelles	-	280 337
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations corporelles	(26 917)	(309 998)
	<u>778 790</u>	<u>(489 927)</u>
Variation nette des éléments hors trésorerie du fonds de roulement (note 9)	94 666	28 671 436
	<u>873 456</u>	<u>28 181 509</u>

**Investissement**

Acquisition d'immobilisations corporelles	(631 668)	(494 579)
Frais d'agrandissement et frais reportés, montant net	(4 474 726)	(467 651)
	<u>(5 106 394)</u>	<u>(962 230)</u>

**Financement**

Apports afférents aux immobilisations corporelles	20 000 000	-
---	------------	---

**Rentrées nettes de fonds**

15 767 062 27 219 279

**Trésorerie et équivalents de trésorerie au 1<sup>er</sup> avril**28 342 948 1 123 669**Trésorerie et équivalents de trésorerie au 31 mars**44 110 010 \$ 28 342 948 \$

La trésorerie et les équivalents de trésorerie se composent de placements très liquides dont l'échéance ne dépasse pas trois mois.

(Les notes ci-jointes font partie intégrante de ces états financiers)



---

**NOTES COMPLÉMENTAIRES****31 MARS 2008**

---

**1. DESCRIPTION DE L'ÉTABLISSEMENT**

Le Centre des congrès d'Ottawa a été constitué en société en vertu d'une loi spéciale de la province d'Ontario. Le mandat du Centre est d'exploiter, d'entretenir et de gérer un centre de congrès de classe internationale dans la ville d'Ottawa, de façon à promouvoir et à développer le tourisme et le commerce en Ontario. Le Centre est exonéré d'impôts sur le revenu.

**2. MODIFICATIONS DE CONVENTIONS COMPTABLES**

Le 1er avril 2007, le Centre a adopté les nouveaux chapitres du Manuel de l'ICCA qui se rapportent aux instruments financiers. Ces nouveaux chapitres contiennent des normes de constatation, d'évaluation, d'information et de présentation concernant les instruments financiers.

Les instruments financiers classés dans les catégories « Prêts et créances » et « Autres passifs financiers » continueront à être comptabilisés au coût après amortissement, tandis que ceux classés dans la catégorie « Actifs et passifs financiers détenus à des fins de transaction » seront désormais comptabilisés à leur juste valeur. L'évaluation et la comptabilisation des variations ultérieures de la juste valeur des instruments financiers dépendront du classement initial de ces derniers.

**3. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES**

Le Centre des congrès d'Ottawa suit la méthode du report pour la comptabilisation des apports.

**Comptabilisation par fonds**

Les activités liées à la nourriture, aux boissons, à la prestation des services et aux tâches administratives sont présentées en étant classées dans le fonds de fonctionnement.

Les activités liées à l'agrandissement ou au réaménagement d'une installation, de même que les immobilisations corporelles acquises après 2006, sont présentées en étant classées dans le fonds des immobilisations.

**Constatation des produits**

Les apports grevés d'une affectation sont constatés en tant que produits du fonds concerné au cours de l'exercice où sont engagées les charges auxquelles ils ont été affectés. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits du fonds concerné lorsqu'ils sont reçus ou sont à recevoir si le montant à recevoir peut être raisonnablement estimé et qu'il est raisonnable de croire que son encaissement est assuré.

**Estimations**

La préparation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada oblige la direction à faire des estimations et à formuler des hypothèses qui influent sur les montants constatés de l'actif et du passif à la date des états financiers ainsi que les montants constatés des produits et des charges de la période considérée. De par leur nature, ces montants sont sujets à une incertitude relative à la mesure, et l'incidence sur les états financiers de changements futurs apportés à ces estimations pourrait être importante.



## NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2008

**3. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)****Stocks**

Les stocks sont évalués au plus faible du coût et de la valeur de remplacement. Le coût est établi selon la méthode du coût moyen pondéré.

**Immobilisations corporelles**

L'installation initiale et les frais de démarrage ont été financés par d'autres entités, et l'installation a été acquise le 1er avril 1984 auprès de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton pour la somme de 1 \$.

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût. Les méthodes et taux annuels d'amortissement sont les suivants :

Immeuble	35 ans – linéaire
Matériel informatique et logiciels	3 ans – linéaire
Mobilier, matériel et agencement	5 à 10 ans – linéaire

L'amortissement des actifs en construction commence lorsqu'ils sont en état d'utilisation.

**Frais reportés**

Les frais reportés sont les coûts directement liés à l'agrandissement de l'installation du Centre, et non à la construction même de l'installation. Ces coûts sont reportés jusqu'à ce que l'installation agrandie soit prête pour sa mise en service, auquel moment ils seront amortis sur la durée prévue de l'utilisation de l'installation.

**Apports reportés afférents aux immobilisations corporelles et à l'agrandissement des installations**

Les apports reportés représentent les montants non amortis qui sont constatés comme produits selon la même méthode que l'amortissement des immobilisations corporelles et des frais d'agrandissement des installations.

**Instruments financiers**

Le Centre a décidé de classer ses actifs et passifs financiers de la façon décrite ci-après.

*Prêts et créances*

Les débiteurs sont évalués au coût après amortissement, suivant la méthode des intérêts effectifs. Les gains et les pertes résultant de la décomptabilisation de ces actifs financiers sont portés à l'état des résultats dans la période où ils se produisent.

*Actifs et passifs financiers détenus à des fins de transaction*

La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont évalués à leur juste valeur, laquelle est établie en fonction de la valeur de marché. Les gains et les pertes sont portés à l'état des résultats dans la période où ils se produisent.



## NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2008

**3. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)***Autres passifs financiers*

Les créiteurs et charges à payer sont évalués au coût après amortissement suivant la méthode des intérêts effectifs. Les gains et les pertes résultant de la décomptabilisation de ces passifs financiers sont portés à l'état des résultats dans la période où ils se produisent.

**4. NOUVELLES NORMES COMPTABLES***Modifications comptables*

L'Institut Canadien des Comptables Agréés a publié le chapitre 1506, « Modifications comptables », qui vient modifier l'ancienne norme. Une entité ne doit changer de méthodes comptables que si le changement est imposé par une source première de principes comptables généralement reconnus du Canada ou si le changement a pour résultat une présentation plus fiable et pertinente dans les états financiers. En outre, les modifications de conventions comptables doivent être apportées rétroactivement, et des renseignements complémentaires doivent être fournis. Le chapitre s'applique aux exercices ouverts à compter du 1er janvier 2007. L'adoption de ce chapitre n'a eu aucune incidence sur les états financiers.

*Stocks*

L'Institut Canadien des Comptables Agréés a publié une nouvelle norme comptable, soit le chapitre 3031 intitulé « Stocks », qui remplace l'ancienne norme sur les stocks. Les principaux éléments de ce nouveau chapitre sont les suivants :

- évaluation des stocks au plus faible du coût et de la valeur nette de réalisation;
- utilisation systématique soit de la méthode du premier entré, premier sorti, ou de la méthode du coût moyen pondéré pour évaluer le coût;
- les dépréciations antérieures des stocks pour les ramener à leur valeur nette de réalisation doivent faire l'objet d'une reprise lorsque la valeur des stocks remonte.

Ce nouveau chapitre s'applique aux exercices ouverts à compter du 1er janvier 2008.

**5. TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE**

La trésorerie comprend les équivalents de trésorerie suivants :

<u>Coût</u>	<u>Description</u>	<u>Date d'échéance</u>
21 999 786 \$	Acceptation bancaire de la Banque Scotia à 4,48 %	10 avril 2008
19 999 317	Acceptation bancaire de la Banque Scotia à 3,51 %	2 juillet 2008
<u>41 999 103 \$</u>		



## CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA

## NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2008

## 6. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	2008		2007	
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Immeuble	1 434 963 \$	412 493 \$	1 022 470 \$	1 063 469 \$
Matériel informatique et logiciels	382 862	177 568	205 294	276 517
Mobilier, matériel et agencement	4 288 731	3 118 002	1 170 729	800 836
	<u>6 106 556 \$</u>	<u>3 708 063 \$</u>	<u>2 398 493 \$</u>	<u>2 140 822 \$</u>

## 7. APPORTS REPORTÉS AFFÉRENTS AUX IMMOBILISATIONS CORPORELLES ET À L'AGRANDISSEMENT DES INSTALLATIONS

Les apports reportés représentent les montants reçus pour l'acquisition d'immobilisations corporelles et l'agrandissement des installations. Ils sont portés au crédit des produits lorsque les actifs sont amortis. Au cours de l'exercice, des apports reportés de 26 917 \$ (309 998 \$ en 2007) ont été constatés à titre de produits.

## 8. FONDS DES IMMOBILISATIONS GREVÉ D'UNE AFFECTATION D'ORIGINE INTERNE

Au cours de l'exercice 2006, la province d'Ontario a promis une somme de 28 000 000 \$, qui a été reçue le 3 avril 2006. Le Centre des congrès d'Ottawa a l'intention d'affecter cette somme à l'agrandissement ou au réaménagement de son installation existante. Le conseil d'administration a donc grevé cette somme, y compris les intérêts touchés sur cette somme, d'une affectation d'origine interne, somme qui sera destinée à l'usage susmentionné.

## 9. ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

La variation nette des éléments hors trésorerie du fonds de roulement représente la variation des actifs et des passifs à court terme, comme suit :

	2008	2007
Apport à recevoir	-	\$ 28 000 000 \$
Débiteurs	45 165	3 875
Intérêts à recevoir	199 136	(435 882)
Stocks	28 644	(2 299)
Frais payés d'avance	14 016	19 648
Créditeurs et charges à payer	(74 955)	1 229 814
Acomptes des clients	(117 340)	(143 720)
	<u>94 666 \$</u>	<u>28 671 436 \$</u>



## NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 MARS 2008

**10. INSTRUMENTS FINANCIERS ET GESTION DES RISQUES**

Les instruments financiers du Centre comprennent essentiellement la trésorerie et les équivalents de trésorerie, les débiteurs ainsi que les créditeurs et charges à payer. La valeur comptable de ces instruments financiers se rapproche de la juste valeur, étant donné la courte échéance de ces instruments.

**Risque de crédit**

Le Centre consent du crédit à ses clients dans le cours normal de ses activités. Le Centre effectue, de façon continue, des évaluations de crédit à l'égard de ses clients et maintient des provisions pour pertes potentielles sur créances. Jusqu'à maintenant, les pertes sur créances n'ont pas dépassé les prévisions de la direction.

Le Centre s'expose à un risque de crédit dans la mesure où une contrepartie ne s'acquitterait pas de ses obligations. Puisque le Centre compte un grand nombre de clients, son risque de crédit est réduit.

**Financement disponible**

Le Centre a une marge de crédit de 200 000 \$ qu'il n'a pas utilisée. La marge porte intérêt au taux préférentiel majoré de 0,5 %.

**11. PASSIF ÉVENTUEL**

Au cours de l'exercice, un litige, résultant d'une plainte déposée en août 2005 relativement à des frais qui avaient été engagés en réponse à un appel d'offres, a été réglé. Le montant du règlement a été fixé à 135 000 \$. Au 31 mars 2008, aucun passif éventuel ne subsistait relativement à ce litige.

**12. ACTIFS NETS INVESTIS EN IMMOBILISATIONS CORPORELLES**

Les actifs nets investis en immobilisations se composent des éléments suivants:

	<b>Fonds de fonctionnement</b>	<b>Fonds des immobilisations</b>	<b>Total</b>
Immobilisations corporelles	1 454 476 \$	944 017 \$	2 398 493 \$
Moins les apports reportés afférents aux immobilisations corporelles	318 670	-	318 670
	<u>1 135 806 \$</u>	<u>944 017 \$</u>	<u>2 079 823 \$</u>

**13. INITIATIVE D'AGRANDISSEMENT**

Le 18 septembre 2007, le conseil d'administration a approuvé un plan de réaménagement du Centre. Le plan prévoit la démolition de l'immeuble existant et de la construction d'un nouveau centre des congrès ultramoderne à l'emplacement actuel. Le Centre devra cesser ses activités pendant la période de démolition de six mois, à compter du 31 août 2008, qui sera suivie d'une période de construction de deux ans. Le Centre ne sera donc fonctionnel que pendant cinq mois au cours de l'exercice 2008 2009.



## Annexe 1

## CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA

## FRAIS DIRECTS

EXERCICES TERMINÉS LES 31 MARS	2008	2007
Aide occasionnelle	1 705 058 \$	1 330 063 \$
Nourriture et boissons	1 618 884	1 449 063
Salaires des employés permanents	1 484 711	1 445 643
Lavage et lingerie	135 104	116 491
Porcelaine, verrerie et coutellerie	95 670	120 057
Fleurs et décorations	64 496	57 777
Produits nettoyants pour la vaisselle	19 028	15 210
Commissions sur cartes de crédit	15 159	14 293
Uniformes	4 733	4 017
Location de matériel	1 986	2 450
Impression de billets	1 637	-
Livraison de boissons	1 305	2 044
	<u>5 147 771 \$</u>	<u>4 557 108 \$</u>

## CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA

## FRAIS DES INSTALLATIONS

EXERCICES TERMINÉS LES 31 MARS	2008	2007
Salaires des employés permanents	622 673 \$	583 911 \$
Services publics	563 285	464 700
Entretien ménager	377 237	317 545
Contrats d'entretien	264 476	276 384
Sécurité	241 611	254 280
Aide occasionnelle	151 418	124 244
Fournitures d'entretien	58 318	66 745
Uniformes	38 600	31 177
Licenses et permis	7 423	5 331
Matériel pour les réunions	7 413	4 777
Location de matériel	6 254	8 083
Frais de consultation	-	900
	<u>2 338 708 \$</u>	<u>2 138 077 \$</u>



## Annexe 2

## CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA

## FRAIS DE VENTE ET D'ADMINISTRATION ET FRAIS GÉNÉRAUX

EXERCICES TERMINÉS LES 31 MARS	2008	2007
Salaires et avantages sociaux	1 570 164 \$	2 432 240 \$
Publicité et promotion	342 353	351 749
Frais de bureau	150 545	200 223
Assurances	100 180	107 704
Honoraires professionnels	50 857	173 820
Services téléphoniques	38 395	43 611
Frais bancaires et intérêts	21 691	21 000
Jetons de présence des administrateurs	21 525	21 350
Déplacements	19 873	37 900
Cotisations et abonnements	17 374	35 853
Livraison et affranchissements	15 223	12 759
Frais de consultation	9 698	62 471
Mauvaises créances	6 320	9 132
Interruptions de travail	-	415 299
	<u>2 364 198 \$</u>	<u>3 925 111 \$</u>

